



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三一九一

一九七四年八月一日

星期四

目錄

全體公務員加薪	第一頁
社會人士宜協助傷殘者自力更生	第二A頁
青年自務會社活動多姿多采	第三頁
中區及尖沙咀裝設第二批新交通標誌	第五頁
繼續整頓柴灣邨環境	第七頁
屯門舉行遊藝會招待區內青少年	第八頁
消費者諮詢服務	第九頁
房屋署闡釋安置區許可証居民分配公營房屋資格	第十二頁

全體公務員加薪

立法局財務委員會昨日（星期三）批准全體公務人員加薪，受紀律約束及低級人員亦包括在內。

此次加薪追溯由今年四月一日起生效。

政府發言人解釋說，雖然今次加薪率為百分之十一至廿一點五不等，但由於此次加薪，是把月薪四，一三五元以下的公務人員自去年十二月起已領取臨時津貼計算在內，故此純加薪率為約百分之四至百分之十四不等。上述臨時津貼，旨在彌補生活費用上漲，每月津貼額由七十五元至二百元不等，換句話說，自該時起，低級人員已加薪百分之十五左右，而月薪四，一三五元的人員，亦加了百分之五左右。此項津貼，現已計入加薪數目之內。

發言人又說：加薪的建議，是經極其小心研究分析種種證據，包括本港的財政及經濟狀況之後，始提請財務委員會批准的。

政府所會研究分析的證據，包括工商界的薪俸趨勢及水平，生活程度變動情况等，此項分析所得的結論是：應增加公務人員的薪金。

根據新薪級，標準薪級表第一級人員例為熟練及非熟練勞工，純加薪額由百分之五至百分之九不等。新的薪金額並包括四月一日起每月九十元的生活津貼在內。

舉例而言，在第一級的非熟練人員現時的月薪為六百二十元，另加生活津貼九十元，新的月薪即為七百六十二元，另加生活津貼九十元，新的月薪即為九百一十元。

受紀律約束的人員的加薪淨額，將由百分之四點五至百分之十二不等。他們的加薪已把臨時津貼計入。照新新級計，警員的新金起點將由目前的每月九百五十元，另臨時津貼七十五元，增為一千零九十五元；警員的最高薪亦由目前每月一千三百元，另臨時津貼一百元，加至每月一千四百九十元。

至於屬於總薪級表內的人員如月薪在四，一三五元或以下，加薪淨額為百分之六左右，加薪淨額為百分之十二至百分之十四不等。

月薪在四，一三五元以下的公務員早已有臨時津貼發給，此項津貼現亦併入新的基薪之內。至於月薪四，一三五年以上的人員，並無臨時津貼，他們自一九七三年四月一日迄今從無加薪。

舉例而言，助理文員的最低薪金，現時為每月五〇元，另津貼七十五元。助理文員的最高薪現時為九八〇元，另津貼七十五元。新的月薪即為一，一五〇元。

至於特級薪酬人員，除曾於去年四月一律加薪五百元之外，彼等薪酬自一九七二年四月一日以來，迄無實質增加，今次此級人員亦獲加薪由百分之十一至十四不等，新的特級薪級表最低點爲八千五百五十元，最高點爲一萬九千八百五十元。

由一九七二年四月一日至一九七四年四月一日的兩年期內，各級公務員每年平均加薪由百分之十六（以總薪級表最低點而論）以至百分之八（以特級薪級表最高點而論）不等。

發言人說，此次加薪，已特別顧及一項事實，就是自去年四月一日以來，生活程度上漲，對低薪人員的影響，比較對較高薪人員爲大。

此次加薪的開支，估計約爲一億四千五百萬元，此外若干受政府補助的機構例如醫院、學校職員的薪金亦將增加，這筆開支估計亦達五千七百萬元。同時，財務委員會亦注意到，政府將來亦要承擔增加退休人員的長俸。

發言人說，財務委員會亦注意政府有意降低公務員人數增加的速率，除非有極其特殊情形，否則暫時不會設立新的職位。

社會福利署長指出

社會人士宜協助

傷殘者自力更生

社會福利署長李春融說，傷殘者希望能得到自力更生的機會。他們並不求憐憫。

李春融署長今日應邀在烏溪沙主持傷健青年合作營開放日典禮。他在致詞時，就香港傷健協會發揚傷健運動之目的加以介紹。傷健青年合作營係由該會主辦。

他說，社會上有許多人，對於傷殘者，往往以為只要給予經濟上援助便已足夠。

他說，實際上，今日的發展，是要傷健者之間互相學習，合作，和共享。

他指出這就是傷健運動的目標，而香港傷健協會負起發揚傷健運動之重責，在政府獎券基金資助下，設立一辦事處及僱有一名發展主任，推廣會務並積極地透過合作營，及其他經常性活動，以拓展該項運動。

還有一點，就是傷健運動，不但注重復康工作，而且要培養每個人有良好的品德，努力去做有意義的社會工作，使社會不斷地改進。

在追溯傷健運動之起源時，李氏說，在一九七〇年，「國際傷殘人士及健全人士協會」委員瑪莉。羅拔遜女士到訪香港，從事介紹傷健運動工作，解釋其目的及理論；為推廣該運動，「傷殘及健全青年聯合活動籌委會」因而成立，先後舉辦一工作研討會及兩個夏令傷健營，而營友們因得到實際相處經驗和互相了解的機會，在一九七一年組成第一個「傷健人士協誼會」，自此，該運動逐漸被更多社會工作人士接納，而「香港傷健協會」於一九七三年正式成立。

青年自務會社 活動多姿多采

由社會福利署服務中心贊助組織的青年自務會社參加人員現已超過三千人。

青年自務會社於一九六八年開始組織時，只有會社十七個，到現在已達六十二個。

這種會社的組織，起源於社會福利署每年舉辦的暑期活動。許多參加過暑期活動的青年，不願意放棄於活動期間建立的友誼及體驗到的團體生活樂趣。希望能夠自我組織一些長期的會社，從事有益身心的活動和服務工作，藉以維繫友誼，培養興趣，並由社會福利署贊助，於是他們就組織此種會社發展會務。

社會福利署發言人說，青年人對團體生活的熱誠和需要，正符合社會福利署發展青年團體工作的原則，因此，就決定由其轄下社區及團體工作部各單位，負責與這些會社聯絡。協助他們發展為青年自務會社。

青年自務會社之為名，是因為它們純粹是由青年人自動組織，根據會員的興趣而擬定不同的宗旨和活動，在經濟上，各社也屬獨立，每社規定其會員繳交社費和每次活動的費用。

各自務會社先後成立後，各有其名稱，會章和組織，也各自規定社員人數，通常有二十五至百多人不等，會員的年齡由十六歲至二十五歲，包括有大專學生、中學生，在職青年，遍佈於港島九龍和新界各地。

由於會員的家庭、教育和職業背景各異，各會社的活動亦有不同，多姿多采。

活動主要分三方面進行：

(一) 聯誼性康樂活動 各社成立之初，通常比較注重康樂活動，如旅行、渡假營、燒烤會以促進了解。

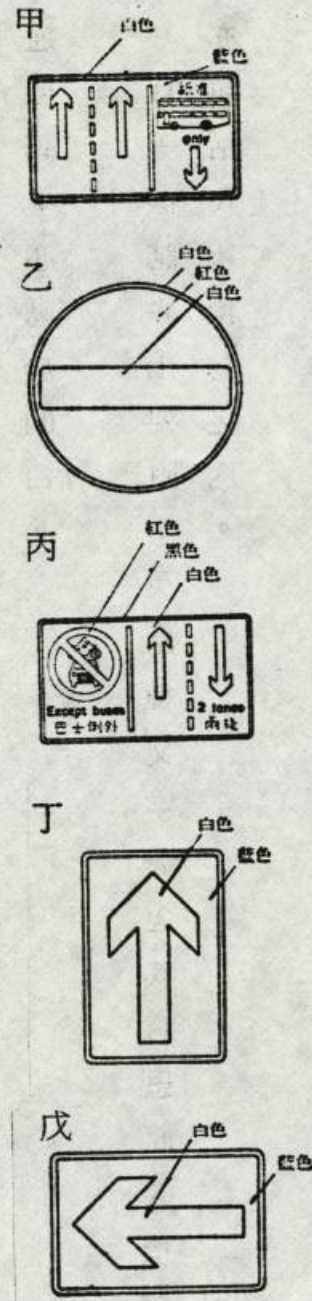
(二) 社區服務工作 為促進團體和合作精神，使會員向着共同目標努力，許多會社均發展社區服務工作，如組織兒童日、工作營、協助村民下田工作、分派寒衣予水上居民、為孤兒院和療養院兒童安排康樂活動，此外，亦有個別會社，因各福利機構的需要而提供服務，例如設立少年輔修班，響應紅十字會的捐血運動。

(三) 學術性活動 部份會社經常舉行討論會，辯論會和出版社刊，並且往工廠、警署、戒毒所參觀，藉以增廣見聞，擴大會員的視野。

社會福利署發言人說，青年自務會社計劃，是適應青年和時代需要而設，數年來，已証實非常成功，其作用不但可以培養青年人和諧共處，而且更可以從團體活動中，獲得一些實際的經驗。

中區及尖沙咀裝設 第二批新交通標誌

港島中區及九龍尖沙咀多處街道將由下星期二起再設置一批符號道路標誌。今次設置的符號道路標誌共有五種，其形狀及特徵如下：



(甲)標誌為長方形，底色為藍色，但其邊緣及其中之箭頭、符號、特徵暨文字均為白色。此標誌乃命令式標誌，表示裝設此標誌之街道為單程與反向之巴士專用綫同一道路。標誌上之箭頭數目得隨可供普通車輛用之向前行駛綫條數而增減。

(乙)標誌為禁止駛入標誌，圓形，底色為紅色，但其邊緣及符號則為白色。除有補充標誌另行指示外，一切車輛不得駛進裝設此種標誌之道路。此標誌亦可與安全島三角燈同時使用。

(丙)標誌為長方形，底色為白色，其邊緣及其中之箭頭、符號、特徵暨文字均為黑色，而其中之圓圈及圓圈內之斜綫為紅色。此標誌表示除巴士外，所有車輛一律禁止使用左邊之行車綫。如該綫只在某段時間內才供巴士專用者，則附設註明時間限制之補充標誌。代表向前駛或迎面駛來之箭頭數目得隨該路有行車綫多少而更改。「巴士例外」等字亦可變更以符合特准行駛該綫之車輛類型。

(丁)標誌為單程交通標誌，日字形，底色為藍色，其邊緣及箭頭為白色。其用處為使駕車人士知道車輛在單程路上之許可行駛方向。此標誌可設置於進入單程路之路口。

(戊)標誌為長方形，底色為藍色，其邊緣及用以指示左方或右方為單程路之箭頭均為白色。

運輸署發言人說，新交通標誌係以聯合國協定所批准之國際統一道路標誌之規則為根據，並已獲得多國採用，其中最先的五十四款經於本年初在政府憲報刊出，以廣週知。

新標誌大部份為符號表達，盡量不採用文字，此舉顯然對駕車人士有利，因為觀看符號比較閱讀文字更為快捷及方便，由於多國亦採用此等交通標誌關係，往外國旅遊之本港居民，尤其是汽車駕駛人士，對於外國之交通標誌，亦易於明白。

有等標誌必須要附中英兩種文字表達其意思此等標誌亦包括入新標誌之內。



下週二安裝的五種新標誌為當局按月分期裝設此等標誌之第二期工作。運輸署計劃於每月推出數款新標誌時，配合適當的宣傳，俾廣大市民瞭解新交通標誌之特點。

最後，新標誌將完全取代現時所使用的交通標誌，惟預料此需若干時間始能實現，而在此過渡性期間，新舊兩種標誌將同時應用。

大致上，新標誌可分為三大類，每類一般均有其獨特之形式或顏色，或兩者兼有。

第一類為指示性標誌，通常皆為藍底圓形，並附有白色符號。

另一類則為禁制性標誌，通常皆為白底圓形，鑲有紅邊，黑色符號，或另加紅色斜綫。

第三類為勸告或警告性標誌，通常皆為白底三角形，並加上黑色符號，以表示危險。

編輯注意：上述五款新標誌之樣本已於今晚存放在新聞箱內。

繼續整頓柴灣邨環境

掃除非法堆棧及裝置

房屋署人員今日(星期四)繼續在柴灣邨進行其分期整頓邨內環境工作。

該署人員今日除清除一百三十個非法小販堆棧外，並拆除過大的遮陽篷達一百多個，擅自掛上的招牌及非法加建部份。

今次的环境整頓工作，是在該邨第一至第五座及第十五座等處進行。房屋署現準備於較後時間再來一次整頓工作，屆時整個整頓計劃即告完成。

高級屋宇事務經理羅志遠說：整頓房屋邨行動是房屋署繼續改善較舊公營房屋的居住環境的一部份計劃。

柴灣邨西區的整頓環境工作共分四期進行，最後一期已於上月完成。

受今日整頓環境工作影響的小販共有八十名有資格獲得安置，他們已獲得分配位於第十座附近的臨時地址營業。他們將於大約三星期後，於第三座及第五座中間的小販市場劃定攤位及裝妥水電供應後，再搬往新地區繼續營業。

羅氏指出各小販及參加工作的有關工作人員均能充份合作。

羅氏說：雖然整頓環境行動的目的是在於改善房屋邨環境，使邨內居民及小販等受裨益，但如果沒有各人通力合作，則工作不會進行如此順利。

屯門舉行遊藝會

招待區內青少年

由女青年會、社會福利署及屯門理民府合辦的青少年遊藝會，將於本月六日（星期二）下午二時半在屯門新發邨球場舉行，招待區內約三千多名青少年。

遊藝會節目豐富，除有歌舞表演外，更設有二十個遊戲攤位，舉辦各種有趣的比賽，務使各參加者渡過一個歡悅的下午。

消費者諮詢服務

批發價格及供應情況每日行情

今日（星期四）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚成交之價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名	供應情況		每斤批發價（以元計）	
	高	低	平均	價
（中國米）絲苗	充裕		二。〇二	
華南占	充裕		一。八六	
雪占				
千字占				
（泰國米）百分百大米	充裕		一。七九	
谷仔米	充裕		一。七四	
三號米	充裕		一。七〇	
米碌	充裕		一。四五	
糯米	充裕		一。七七	
美苗	充裕		一。八七	
澳洲絲苗	充裕		一。六七	
巴占				
台灣蓬萊米				

鮮魚供應情況及批發價格

魚名 供應情況 每斤批發價格（以元計）

			高	低	平均價
紅衫	充裕	三。〇〇	一。五〇	二。二〇	
木棉	充裕	二。二〇	〇。四五	一。三〇	
尤魚	有限	五。〇〇	一。五〇	四。〇〇	
牙帶	有限	一。五〇	〇。四〇	〇。八〇	
九棍	正常	二。五〇	〇。三五	一。六〇	
鹹	疏少	一。五〇	〇。五〇	一。〇〇	
門	正常	一。七〇	〇。九〇	一。三〇	
瓜衫	有限	一。八〇	一。〇〇	一。二〇	
鮐魚	有限	五。八〇	一。八〇	三。八〇	
黃肚	充裕	一。二〇	〇。四〇	〇。八〇	
鮫魚					
紅線	正常	〇。六〇	〇。四〇	〇。五五	
叉尾	充裕	〇。七〇	〇。三〇	〇。四〇	
馬頭	充裕	五。〇〇	二。〇〇	三。四〇	
瓜核	正常	一。八〇	〇。九〇	一。二〇	
鯨魚	疏少	九。〇〇	八。〇〇	八。六〇	
石斑	正常	七。八〇	五。〇〇	六。五〇	
黃花	疏少	六。五〇	四。五〇	五。四〇	

本地蔬菜供應情況及批發價格		供應情況		每斤批發價格（以元計）		平均價	
菜名	供應情況	高	低	高	低	平均價	
菜心	正常	一。四〇	〇。五〇	一。〇〇	〇。〇〇		
白菜	正常	一。〇〇	〇。四〇	〇。七〇			
生菜	疏少	一。二〇	〇。五〇	〇。八〇			
通菜	充裕	〇。四五	〇。一〇	〇。三〇			
芥蘭	疏少	二。〇〇	〇。八〇	一。四〇			
豆角	有限	二。六〇	〇。八〇	一。八〇			
葱	有限	一。二〇	〇。三〇	〇。八〇			
菠菜	—	—	—	—			
西洋菜	疏少	三。〇〇	一。五〇	二。五〇			
芥菜	正常	〇。八〇	〇。二〇	〇。五〇			
莧菜	充裕	〇。六〇	〇。一〇	〇。三五			
蕃茄	疏少	三。八〇	二。〇〇	三。〇〇			
生豬供應情況及批發價格							
供應情況		生豬每担批發價格（以元計）		高		低	
各地生豬		正常		三一〇		平均價	

房屋署闡釋

安置區許可証居民

分配公營房屋資格

大約一百名自稱為長沙灣安置區的居民，今（星期四）晨前往中環道房屋署，要求獲得分配公營房屋，該署職員接見其中五人。

據該批代表說，前徙置事務處職員曾於一九七一年十二月彼等遷往安置區居住時，答應在十八個月內徙置他們。該批代表又稱，由於該區附近最近新設一處家禽市場，他們的生活環境日趨惡劣。

房屋署職員向彼等解釋說，他們不能比其他安置區有許可証的居民，優先獲得徙置。而房屋署的一向政策是安置區有許可証的居民只有在地方被收回作一般發展之用時，才獲得分配公營房屋。

房屋署現正研究該批居民的要求，預料該署可於大約一星期後予以答覆。